


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 179
Sitzung vom 19/03/2019

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

„Teatro Stabile di Bolzano“: Genehmigung
des Haushaltsvoranschlags für das Jahr
2019 und erste Zuweisung 2019

Oggetto:

„Teatro Stabile di Bolzano“: approvazione
del bilancio di previsione per l'anno 2019 e
prima assegnazione 2019

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

15.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Im Landesgesetz vom 27. Juli 2015, Nr. 9, Artikel 4 Punkt 2, ist die Beteiligung des Landes an der Selbstverwaltungseinrichtung "Teatro Stabile di Bolzano" verankert.

Das Statut des „Teatro Stabile di Bolzano“ sieht im Artikel 12 vor, dass die Haushaltsvoranschläge und ihre Abänderungen dem Gutachten der Landesregierung vorgelegt werden.

Das „Teatro Stabile di Bolzano“ ist eines der 17 anerkannten öffentlichen „Teatri stabili“, die vom Ministerium für Kulturgüter genehmigt und finanziert werden.

Das Statut des „Teatro Stabile di Bolzano“ sieht im Artikel 11, Absatz 1, Punkt e), vor, dass die Unterstützungen der Gründungsmitglieder, Stadtgemeinde Bozen und Autonome Provinz Bozen – Südtirol, nicht geringer als die von Staat gewährten Unterstützungen sein sollen.

Nach der Genehmigung von Seiten der vorgesehenen Organe hat das „Teatro Stabile di Bolzano“ dem Amt für Kultur den Haushaltsvoranschlag 2019 übermittelt.

Die Landeszuweisung beläuft sich auf 1.105.000,00 € und garantiert einen Haushaltsausgleich in Höhe von 5.498.714,00 €.

Das Landesgesetz vom 21. September 2018 Nr. 21, mit welchem der Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2019, 2020 und 2021 genehmigt wurde;

Das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 "Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Erstellung der Haushalte der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen", insbesondere Artikel 56 über die Zweckbindung von Ausgaben;

Das Amt für Kultur hat festgestellt, dass auf dem Kapitel U05021.2260 des Verwaltungshaushaltes 2019 (Finanzierung an die Selbstverwaltungseinrichtung - Teatro Stabile di Bolzano - (LG 9/2015, Art. 4) – Laufende Zuweisungen an Lokalverwaltungen) derzeit nur ein Betrag von 600.900,50 € zur Verfügung steht und dass die definitiven Dotierungen des Verwaltungshaushaltes des Landes 2019 erst im Laufe des Jahres 2019 vom Landtag genehmigt werden;

La Legge Provinciale del 27 luglio 2015, n. 9 prevede all'articolo 4 comma 2 la partecipazione della Provincia all'Ente Teatro Stabile di Bolzano.

Lo statuto del Teatro Stabile di Bolzano prevede all'articolo 12 che i bilanci di previsione dell'ente e le loro variazioni vengano sottoposti all'approvazione della Giunta provinciale.

Il Teatro Stabile di Bolzano è uno dei 17 teatri stabili a iniziativa pubblica riconosciuti e finanziati dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali.

Lo Statuto del Teatro Stabile di Bolzano prevede nell'articolo 11, comma 1 lettera e) che le sovvenzioni dei soci fondatori, Comune di Bolzano e Provincia autonoma di Bolzano, non possono essere inferiori alla sovvenzione concessa dallo Stato.

Il Teatro Stabile di Bolzano ha trasmesso all'Ufficio Cultura, dopo l'approvazione da parte degli organi preposti, il bilancio di previsione 2019.

L'assegnazione provinciale ammonta a € 1.105.000,00 e garantisce un pareggio finanziario all'importo di € 5.498.714,00.

Vista la legge provinciale 21 settembre 2018, n. 21 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi finanziari 2019, 2020 e 2021;

Visto il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi", in particolare l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa;

L'Ufficio cultura ha verificato che sul capitolo U05021.2260 del bilancio gestionale per il 2019 (Finanziamento all'Ente autonomo - Teatro Stabile di Bolzano - (LP 9/2015, art. 4) – Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali) vi è attualmente disponibile un importo di soli € 600.900,50 e che le dotazioni definitive del bilancio gestionale della Provincia 2019 saranno approvate dal Consiglio provinciale solo nel corso dell'anno 2019;

Es hat sich als notwendig erachtet, nach erfolgter Überprüfung des Haushaltsvoranschlages des „Teatro Stabile di Bolzano“ 2019, eine erste Zuweisung von 600.900,50 € für das Finanzjahr 2019 zu genehmigen, um den Betrieb des „Teatro Stabile di Bolzano“ bis zur Genehmigung des definitiven Landeshaushaltes 2019 zu gewährleisten;

Diese erste Zuweisung wird festgesetzt, um dem „Teatro Stabile di Bolzano“ die nötige Kontinuität in der Entwicklung der auf drei Jahre geplanten Tätigkeit zu versichern.

Die Tabelle SAP, die dieser Maßnahme beigelegt wird und die derselben Maßnahme wesentlicher Bestandteil ist, bestätigt die Leistung der Mittelsperre hinsichtlich des Betrags von 600.900,50 €.

Dies vorausgeschickt

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

mit Stimmeneinhelligkeit, die in gesetzlich vorgeschriebener Weise zum Ausdruck gebracht wird,

1. den beigelegten Haushaltsvoranschlag 2019 des „Teatro Stabile di Bolzano“ in der von den zuständigen Statutsorganen bewilligten Form zu genehmigen;
2. eine erste Zuweisung zugunsten des „Teatro Stabile di Bolzano“ für das Finanzjahr 2019 von 600.900,50 € gemäß Anlage „SAP“ zu gewähren, um der Einrichtung die nötige Kontinuität in der Entwicklung der geplanten Tätigkeit zu versichern;
3. den Betrag von 600.900,50 € dem Kapitel U05021.2260 des Verwaltungshaushaltes des Landes für das Finanzjahr 2019 gemäß Anlage „SAP“, die einen wesentlichen Bestandteil des Beschlusses bildet, anzulasten;
4. die teilweise Zuweisung von 600.900,50 €, die ausschließlich und proportional zur Deckung der Ausgabenkapitel gemäß Haushaltsvoranschlag 2019 des „Teatro Stabile di Bolzano“ dient, auszusahlen.

DER LANDESHAUPTMANN

Ritenuto opportuno quindi, dopo l'avvenuta verifica del bilancio di previsione Teatro Stabile di Bolzano 2019, di approvare una prima assegnazione nell'ammontare di € 600.900,50 per l'anno finanziario 2019 per garantire il funzionamento del Teatro Stabile di Bolzano fino all'approvazione del bilancio provinciale 2019 definitivo;

Tale prima assegnazione è disposta al fine di garantire al Teatro Stabile di Bolzano la necessaria continuità nello svolgimento dell'attività programmata su base triennale.

La tabella SAP, allegata al presente provvedimento e di esso parte integrante, attesta l'avvenuta effettuazione del blocco fondi per l'assegnazione 2019 a favore Teatro Stabile di Bolzano nell'ammontare di € 600.900,50.

Ciò premesso

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi espressi nei modi di legge

1. di approvare l'allegato bilancio di previsione 2019 del Teatro Stabile di Bolzano, nella forma ratificata dai competenti organi statutari;
2. di concedere una prima assegnazione per l'anno finanziario 2019 di € 600.900,50 a favore del Teatro Stabile di Bolzano, di cui all'allegato „SAP“, per consentire al Teatro Stabile di Bolzano la continuità di svolgimento della propria attività istituzionale;
3. di impegnare l'importo di € 600.900,50 sul capitolo U05021.2260 del bilancio gestionale provinciale per l'esercizio 2019 di cui all'allegato „SAP“ che fa parte integrante della presente delibera;
4. di liquidare l'assegnazione parziale di € 600.900,50 espressamente finalizzata al sostenimento proporzionale dei capitoli di spesa di cui al bilancio di previsione 2019 del Teatro Stabile di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Dott.ssa Daniela Dalla

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 21900000246



Fondamento Giuridico				Criteri del Provvedimento				Ufficio responsabile			
Giuristische Grundlage				Kriterien der Maßnahme				Verantwortliches Amt			
LP 9/2015				LP 9/2015				15.1 Ufficio cultura			
LG 9/2015				LG 9/2015				15.1 Amt für Kultur			
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Slope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage	Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqul. Bereits liqul. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR	Eser	Cognome nome/Denominazione		Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz	Stato	Spesa ammes.				
	FSt	Jahr	Vorname Name/Bezeichnung			pub./ Pub.	Zugel.Ausg.				
Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
Nota - Note											
001	U05021.2260	235	00143620219	00143620219			0,00	600.900,50	0,00		0,00
	15	2019	TEATRO STABILE DI BOLZANO	P.ZZA VERDI 40 - BOLZANO			0,00	0,00			
			ASSEGNAZIONE TSB / ZUWEISUNG TSB								
Totale attuale - Gesamtbetrag:								600.900,50			



teatro stabile
di bolzano

BILANCIO DI PREVISIONE PER L'ANNO 2019

Approvato dal Consiglio di Amministrazione con delibera n. 6 del 28 novembre 2018

Ratificato dal Collegio dei Revisori con delibera n. 4 del 3 dicembre 2018

Approvato dall'Assemblea dei Soci con delibera n. 4 del 3 dicembre 2018



Indice

ANALISI DELLE ENTRATE; 5

ANALISI DELLE USCITE; 8

IL BILANCIO DI PREVISIONE IN TABELLA; 14

INTRODUZIONE AL BILANCIO DI PREVISIONE; 3

LE PARTITE DI GIRO; 13

PROCEDURE AMMINISTRATIVE CONTABILI; 4

INTRODUZIONE AL BILANCIO DI PREVISIONE

Il Bilancio di Previsione, approvato dal Consiglio di Amministrazione dell'Ente, è lo strumento base di gestione dell'esercizio finanziario: si sviluppa attraverso la programmazione annuale delle attività artistiche e si commisura con le disponibilità finanziarie. Le entrate sono rappresentate principalmente dai contributi dei Soci fondatori, Provincia Autonoma di Bolzano e Comune di Bolzano, nonché da altri contributi (Ministero dei beni culturali) e da proventi derivante dall'attività teatrale.

Il bilancio di previsione rappresenta il documento sul quale si fonda la capacità di spesa del Teatro, sia per le spese correnti, disciplinate dal regolamento per gli acquisti, sia per le spese in conto capitale.

È redatto secondo il principio della competenza, riporta le attività per le quali si suddividono le aree di copertura finanziaria

I criteri di composizione del bilancio di previsione sono coerenti con i criteri di efficacia, efficienza e trasparenza contenuti nel regolamento di contabilità dell'Ente.

PROCEDURE AMMINISTRATIVE CONTABILI

1. Il Consiglio di Amministrazione del Teatro Stabile, ai sensi dell'art. 5, comma 3, lettera i) dello Statuto dell'Ente, redige il bilancio annuale di previsione di norma entro il **15 dicembre**, ovvero nei termini indicati dall'art. 12 del medesimo Statuto. Lo trasmette al Collegio dei Revisori dei Conti entro i 15 giorni successivi per la relazione e sottoposto ad approvazione da parte dell'Assemblea dei Soci.
2. L'Assemblea dei Soci approva entro il **31 marzo** successivo il bilancio annuale di previsione, in pareggio finanziario di entrate e spese, redatto in termini di sola competenza. Il totale delle entrate finanzia indistintamente il totale delle spese, fatti salvi eventuali vincoli di destinazione delle risorse.
3. L'unità temporale della gestione è l'anno finanziario, che inizia il 1° gennaio e termina il 31 dicembre dello stesso anno; dopo tale termine non sono più ammessi accertamenti di entrata e impegni di spesa in conto dell'esercizio scaduto.
4. Tutte le entrate sono iscritte in bilancio al lordo delle spese di riscossione e di altre eventuali spese connesse; tutte le spese sono parimenti iscritte in bilancio integralmente, senza alcuna riduzione delle entrate correlative. Sono vietate le gestioni di entrate e di spese che non siano iscritte in bilancio, salvo il riconoscimento di debiti fuori bilancio ai sensi dell'articolo 14.
5. Il bilancio di previsione è redatto nel rispetto dei principi di veridicità e attendibilità, tenuto anche conto dell'andamento della gestione del triennio precedente.
6. Il bilancio annuale di previsione ha carattere autorizzatorio, costituendo limite agli impegni di spesa.

ANALISI DELLE ENTRATE

Le Entrate correnti previste per l'anno 2019 ammontano complessivamente a € 3.985.200,00, riconducibili principalmente alle seguenti voci:

Titolo 1 – Entrate Correnti

Capitolo	Descrizione	Importo
2	CONTRIBUTO DEL MINISTERO BENI CULTURALI	€ 571.000,00
4	CONTRIBUTO DEL COMUNE DI BOLZANO	€ 1.007.000,00
6	CONTRIBUTO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO	€ 1.105.000,00
8	CONTRIBUTI DI ALTRI ENTI PUBBLICI	€ 30.400,00
10	CONTRIBUTI ED ELARGIZIONI DI PRIVATI	€ 61.700,00
12	PROVENTI ATTIVITA' TEATRALE	€ 970.000,00
14	RIMBORSI E RECUPERI	€ 240.000,00
16	INTERESSI ATTIVI ED ALTRE ENTRATE CORRENTI	€ 100,00

2 Contributo del Ministero Beni Culturali

I risultati ottenuti nella valutazione qualitativa e quantitativa dell'anno 2018 pongono le basi per una prosecuzione delle attività artistiche in linea con i criteri stabiliti dal nuovo DM 27 luglio 2017.

Quanto premesso ha portato ad esporre in entrata un trasferimento di risorse dal Ministero dei Beni e attività culturali in linea con l'anno 2018 in cui ammonta ad € 571.369,00.

4 Contributo Comune di Bolzano

Il contributo ordinario del Comune di Bolzano, in qualità di Socio fondatore del Teatro Stabile, rappresenta un trasferimento di risorse importante per l'attività artistica ed amministrativa dell'Ente. Le risorse esposte in bilancio tengono conto della quota assegnata nell'anno 2018.

6 Contributo della Provincia Autonoma di Bolzano

Il contributo ordinario della Provincia Autonoma di Bolzano, in qualità di Socio fondatore del Teatro Stabile, rappresenta un trasferimento di risorse importante per l'attività artistica ed amministrativa dell'Ente. Le risorse esposte in bilancio tengono conto della quota assegnata nell'anno 2018.

All'interno dei contributi dei Soci fondatori è inclusa una quota destinata alla realizzazione di laboratori scolastici sul territorio comunale e provinciale.

8 Contributi di altri Enti Pubblici

Il Capitolo raggruppa il totale dei trasferimenti che alcuni Enti locali dedicano alla stagione teatrale del Teatro Stabile quale contributo alle spese sostenute presso i Teatri presenti sul territorio, in particolare la stima ha tenuto conto dei contributi assegnati nell'anno 2018 e sono così suddivisi:

Comune di Merano	€ 22.000,00
Comune di Bressanone	€ 7.000,00
Comune di Brunico	€ 1.400,00

10 Contributi ed elargizioni private

In questa voce sono previsti i contributi derivanti da istituzioni o altri enti di natura privata. La voce tiene conto delle previsioni di elargizione derivanti dalla Fondazione Cassa di Risparmio e della sponsorizzazione Cassa di Risparmio.

12 Proventi attività teatrale

In questa voce sono previsti i proventi derivanti dalle attività tipiche del Teatro Stabile; la vendita degli spettacoli prodotti dal Teatro Stabile sul territorio regionale e nazionale, i progetti speciali promossi nell'ambito della ricerca e divulgazione teatrale sul territorio provinciale, ultima ma non di minore importanza, la vendita degli abbonamenti e dei biglietti degli spettacoli proposti nelle stagioni: Teatro Comunale di Bolzano, sala grande e teatro studio, Teatro Comunale di Gries in galleria Telser, Teatro Puccini di Merano, Forum di Bressanone, Teatro Comunale di Vipiteno, Haus Michael Pacher di Brunico.

12.1 INCASSI E VENDITA SPETTACOLI	€ 880.000,00
--	---------------------

Il paragrafo 12.1 prevede incassi derivanti dalla ripresa dello spettacolo "Tempo di Chet", che proseguirà la tournée nazionale per il 2019 e per il successivo 2020. I Teatri che ospiteranno nel 2019 lo spettacolo prodotto dal Teatro Stabile saranno: Genova (6 repliche), Milano Teatro dell'Elfo (6 repliche), Pavia (1 replica), Empoli (1 replica), Livorno (1 replica), S. Corce sull'Arno (1 replica), Schio (1 replica), Venezia (4 repliche), Prato (1 replica), Padova (5 repliche), Bologna (2 repliche), Cesena 4 repliche), Sondrio (1 replica), Brescia (4 repliche), Monfalcone (1 replica). Altra produzione "In nome del Padre" che ha una fitta programmazione fino alla primavera 2019. La previsione della vendita spettacoli si completa con la stima dei due spettacoli prodotti dal Teatro Stabile programmati nell'autunno 2019 per la stagione 2019/2020 già in progettazione e dalla rassegna Wordbox.

Gli incassi si compongono oltre che dai cachet, sopra descritti, anche dalla stima della vendita dei singoli biglietti "così detto sbigliettamento".

Gli abbonamenti alla stagione 2019/2020 concorrono a determinare la voce 12.1 nella misura pari alla quota registrata nella stagione precedente diminuita di una percentuale di prudenziale contrazione.

12.2 TEATRO NELLA SCUOLA	€ 35.000,00
---------------------------------	--------------------

La voce 12.2 espone il contributo concesso da convenzione con la ripartizione 16 "intendenza scolastica tedesca" della Provincia Autonoma di Bolzano per il progetto "Teatro nella scuola". In competenza sono indicati rispettivamente il saldo stagione 2018/19e la previsione di acconto per la futura stagione.

12.3 VARIE	€ 55.000,00
-------------------	--------------------

La voce 12.3 raggruppa le entrate derivanti da progetti speciali che il Teatro intraprende durante le stagioni teatrali e le risorse destinate alle attività dei giovani a teatro realizzati in collaborazione con i centri giovanili.

14 Rimborso e recuperi

Il capitolo "rimborso e recuperi" espone la quota di credito fiscale che il Teatro ha maturato nell'esercizio precedente e potrà utilizzare nel corso dell'esercizio 2019. Sono individuati sulla base del credito Iva maturato, derivante dal saldo tra fatture a debito e credito, e dal credito Ires.



16 Interessi attivi e altre entrate correnti

Sono stati previsti interessi attivi bancari per € 100,00

ANALISI DELLE USCITE

Le uscite del Teatro Stabile trovano copertura nelle entrate di previsione, l'ammontare per l'anno 2019 è pari a € 3.980.200,00 per spese correnti. Le spese correnti a loro volta si distinguono in spese per l'amministrazione pari a € 549.300,00 e spese per l'attività teatrale pari a € 3.430.900,00.

TITOLO 1 - SPESE CORRENTI

a) Spese per l'amministrazione:

Capitolo	Descrizione	Importo
2	SPESE PER GLI ORGANI DELL'ENTE	€ 12.000,00
4	SPESE PER IL PERSONALE AMMINISTRATIVO	€ 270.000,00
6	SPESE PER COLLABORATORI ESTERNI	€ 35.000,00
8	SPESE PER UFFICI E MAGAZZINO	€ 95.000,00
10	SPESE PER IMPOSTE E TASSE	€ 130.000,00
12	SPESE DI RAPPRESENTANZA	€ 1.000,00
14	SPESE PER INTERESSI PASSIVI	€ 0,00
16	FONDO DI RISERVA	€ 5.000,00
18	SPESE LEGALI	€ 1.300,00

Totale Spese per l'amministrazione	€ 549.300,00
---	---------------------

Il capitolo 2 raggruppa i compensi che vengono erogati ai membri del Collegio dei Revisori, compreso il rimborso spese di viaggio del Presidente del Collegio nominato dal Ministero dei beni culturali, i gettoni di presenza per i membri del CdA e dell'Assemblea dei Soci che non vi hanno rinunciato (per i dettagli si rimanda alla sezione "amministrazione trasparente del sito ufficiale del Teatro).

Il capitolo 4 include sia le retribuzioni lorde che gli oneri sociali e la quota annua del TFR del personale amministrativo. Per l'anno 2019 non sono programmate assunzioni.

All'interno del capitolo si distinguono i seguenti paragrafi:

4.1 STIPENDI	€ 188.000,00
4.2 VIAGGI E TRASFERTE	€ 8.000,00
4.3 CONTRIBUTI PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI A CARICO DELL'ENTE	€ 58.000,00
4.4 TFR	16.000,00

Il capitolo 6 raggruppa le spese in previsione per i servizi di assistenza fiscale e del lavoro, assistenza per la salute e sicurezza dei lavoratori, assistenza informatica.

Le spese per uffici e magazzini, capitolo 8, espongono le voci inerenti al pagamento degli affitti dell'ufficio e del magazzino, spese condominiali, utenze, spese per cancelleria, canoni per software e gestionali di contabilità e paghe, assicurazioni, manutenzione del furgone e le spese per spedizioni.

Il capitolo 10 "spese per imposte e tasse" espone le ritenute fiscali sui contributi elargiti al Teatro Stabile e la quota annuale di IRAP.

Le spese di rappresentanza, capitolo 12, stanziato risorse con la finalità di mantenere o accrescere il prestigio dell'ente. Tali spese trovano il loro fondamento nella esigenza che l'ente ha, in rapporto ai propri fini istituzionali, di manifestarsi all'esterno e devono essere finalizzate, nella vita di relazione dell'ente, all'intento di far conoscere e apprezzare l'attività svolta in favore della collettività.

Capitolo 14, spese per interessi passivi, non sono previste per l'anno 2019.

Capitolo 16 "fondo di riserva": il regolamento di contabilità dell'Ente prevede all'art. 3 "un fondo di riserva sul quale non possono essere imputate spese. Esso è utilizzato nei casi in cui si verifichino esigenze straordinarie relative alla gestione corrente di bilancio o le dotazioni degli interventi di spesa corrente risultino insufficienti. I prelevamenti dal fondo di riserva sono di competenza del Consiglio di amministrazione e possono essere deliberati sino al 31 dicembre di ciascun anno."

Nel capitolo 18 si prevedono spese per il supporto legale finalizzato al recupero degli insoluti.

b) Spese per l'attività teatrale

Capitolo	Descrizione	Importo
20	PAGHE ATTORI TECNICI E COLLABORATORI	€ 1.678.900,00
22	SPESE PER ALLESTIMENTO SPETTACOLI	€ 437.000,00
24	SPESE PER VIAGGI E TRASPORTI	€ 150.000,00
26	SPESE PER PROMOZIONE E MARKETING	€ 140.000,00
28	SPESE CONNESSE CON L'ATTIVITA' RECITATIVA	€ 175.000,00
30	SPESE PER OSPITALITA' SPETTACOLI	€ 850.000,00

Totale Spese per l'attività teatrale	€ 3.430.900,00
---	-----------------------

Il nucleo principale nella gestione del Teatro Stabile si traduce nelle "spese per attività teatrale" che permettono di impegnare risorse rivolte all'attuazione delle finalità statutarie dell'Ente.

Il Capitolo 20 "paghe attori, tecnici e collaboratori" si compone delle retribuzioni lorde corrisposte agli attori, tecnici e collaboratori che il Teatro prevede di impegnare per il completamento della stagione teatrale 2018/2019 e l'apertura della stagione 2019/2020. Il personale indicato sarà inquadrato con contratto di scrittura per le produzioni del Teatro Stabile. Si prevede l'assunzione di 45 artisti (Attori e musicisti) per le produzioni TSB, 25 tecnici e altri aiuti tecnici, 20 artisti per i laboratori e corsi di teatro. Sulla base del programma artistico del teatro le giornate lavorative del personale costituiranno titolo qualificante per il progetto presentato al Ministero dei beni culturali.

Il capitolo comprende la retribuzione lorda, gli oneri sociali e la quota TFR del personale tecnico del Teatro assunto a tempo indeterminato, altri collaboratori che sono impiegati in progetti speciali del Teatro, quali ad esempio laboratori scolastici, laboratori con i giovani e rassegna teatrale estiva. Nel rispetto dei parametri ministeriali, il 40% del personale impiegato nell'anno 2018 dovrà essere impiegato nell'anno 2019.

Il capitolo è così composto:

20.1 COMPENSI	€ 1.276.000,00
20.2 CONTRIBUTI PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI A CARICO DELL'ENTE	€ 402.900,00

Le retribuzioni del personale artistico di cui al capitolo 20 sono il 49% delle spese correnti.

Capitolo 22 spese per allestimento spettacoli: produrre spettacoli teatrali è il fulcro dell'attività dello Stabile. In questo capitolo sono pianificate le spese legate all'allestimento delle produzioni che saranno in scena nella primavera 2019 e nell'autunno 2019. L'allestimento comprende un budget di spese per il personale che lavora alla realizzazione dell'opera e dei materiali scenotecnici di costruzione delle scene. All'interno del capitolo pertanto troviamo retribuzioni lorde di specialisti, regista, scenografo, costumista, ecc. e spese di beni e servizi, inoltre sono considerati anche gli oneri sociali e fiscali a carico del teatro.

Capitolo 24 spese per viaggi e trasporti comprende la movimentazione delle scene durante la tournée degli spettacoli per essere riallestiti nei teatri provinciali, regionali e italiani. Il capitolo tiene anche conto dei rimborsi viaggi degli artisti e dei tecnici per le convocazioni come da CCNL e dei trasferimenti in tournée

Capitolo 26 spese per promozione e marketing: all'interno del capitolo si pianificano le spese per la realizzazione del progetto promozionale del Teatro e la relativa stampa e distribuzione dei materiali pubblicitari. La promozione rappresenta il 4,08 % delle spese dell'attività teatrale.

Spese connesse con l'attività recitativa al capitolo 28, espone il budget di spesa previsto per l'affitto dei teatri dove lo Stabile sarà presente a Bolzano e Provincia, i servizi di facchinaggio, il servizio ticketing, il personale dei Vigili del Fuoco, la SIAE degli spettacoli in stagione. Si aggiungono alle precedenti le spese per il trasporto degli abbonati e ogni altro onere connesso alle rappresentazioni teatrali organizzate e gestite dal Teatro.

Capitolo 30 "spese per ospitalità spettacoli", la voce completa la panoramica sulle spese di gestione delle stagioni: Teatro Comunale di Bolzano, sala grande e teatro studio, Teatro Comunale di Gries in galleria Telser, Teatro Puccini di Merano, Forum di Bressanone, Teatro Comunale di Vipiteno, Haus Michael Pacher di Brunico. Nel capitolo si prevedono i costi derivanti dagli spettacoli ospitati, ovvero i cachet per le recite e le spese connesse alle ospitalità quali ad esempio gli affitti delle sale, trasporto abbonati, servizio ticketing, SIAE.

TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE

40	SPESE PER ACQUISTO DI ATTREZZATURE	€ 5.000,00
----	------------------------------------	------------

Gli investimenti previsti per acquisto di attrezzature permettono di avere disponibilità qualora ci siano imprevisti su attrezzature in uso. Non sono pianificati acquisti integrativi rispetto all'anno precedente.

LE PARTITE DI GIRO

Le entrate e le spese per partite di giro, ivi compreso il fondo economato, costituiscono al tempo stesso una spesa ed una entrata per l'Ente. Le previsioni e gli accertamenti d'entrata conservano l'equivalenza con le previsioni e gli impegni di spesa.

Capitolo	Descrizione	Importo
50	RITENUTE FISCALI E PREVIDENZIALI	€ 480.000,00
52	FONDO DI ECONOMATO	€ 41.300,00
54	FONDO INDENNITA' DI LIQUIDAZIONE	€ 82.795,00
56	FONDO DI DOTAZIONE	€ 609.419,00
58	REGISTRAZIONE SLIT PAYMENT	€ 300.000,00

Totale partite di giro		€ 1.513.514,00
-------------------------------	--	-----------------------

L'Ente provvede, tramite un fondo di economato concesso in anticipazione dal Consiglio di Amministrazione ad un dipendente dell'Ente (nello specifico al Direttore), all'acquisto di beni e servizi di ordinaria amministrazione come libri, riviste, abbonamenti, materiali video e audio, cancelleria, valori bollati, spese telefoniche, spese per le attività di tournée delle compagnie, assicurazioni, facchinaggi consumi, piccole spese di rappresentanza, ordinaria manutenzione (Regolamento fondo economale).

Il fondo indennità di liquidazione accantona le quote di TFR maturate dai dipendenti a tempo indeterminato e del Direttore.

Il fondo di dotazione è costituito da riserve che i soci fondatori garantiscono annualmente per l'Ente.

Registrazione split payment contiene le registrazioni contabili dell'Iva a credito e debito delle fatture commerciali dell'Ente soggetto alla normativa della scissione dei pagamenti dal 1 luglio 2017.

IL BILANCIO DI PREVISIONE IN TABELLA

PREVISIONE ENTRATE 2019

CAP	DESCRIZIONE	PREVISIONE 2019
-	AVANZO DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE	
	TITOLO 1 - ENTRATE CORRENTI	
2	CONTRIBUTO DEL MINISTERO BENI CULTURALI	€ 571.000,00
4	CONTRIBUTO DEL COMUNE DI BOLZANO	€ 1.007.000,00
6	CONTRIBUTO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO	€ 1.105.000,00
8	CONTRIBUTI DI ALTRI ENTI PUBBLICI	€ 30.400,00
10	CONTRIBUTI ED ELARGIZIONI DI PRIVATI	€ 61.700,00
12	PROVENTI ATTIVITA' TEATRALE	€ 970.000,00
	12.1 INCASSI E VENDITA SPETTACOLI	€ 880.000,00
	12.2 TEATRO NELLA SCUOLA	€ 35.000,00
	12.3 VARIE	€ 55.000,00
14	RIMBORSI E RECUPERI	€ 240.000,00
16	INTERESSI ATTIVI ED ALTRE ENTRATE CORRENTI	€ 100,00
	TOTALE TITOLO 1 - ENTRATE CORRENTI	€ 3.985.200,00
	TITOLO 2 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	
	TOTALE TITOLO 2 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	€ 0,00
	TITOLO 3 - ENTRATE PER ASSUNZIONE DI MUTUI E PRESTITI	
	TOTALE TITOLO 3 - ENTRATE PER ASSUNZIONE DI MUTUI E PRESTITI	€ 0,00
	TITOLO 4 - ENTRATE PER PARTITE DI GIRO	
50	RITENUTE FISCALI E PREVIDENZIALI	€ 480.000,00
52	FONDO DI ECONOMATO	€ 41.300,00
54	FONDO INDENNITA' DI LIQUIDAZIONE	€ 82.795,00
56	FONDO DI DOTAZIONE	€ 609.419,00
58	REGISTRAZIONE SLIT PAYMENT	€ 300.000,00
	TOTALE TITOLO 4 - ENTRATE PER PARTITE DI GIRO	€ 1.513.514,00
	TOTALE GENERALE ENTRATE	€ 5.498.714,00

PREVISIONE SPESE 2019

CAP	DESCRIZIONE	PREVISIONE 2019
-	DISAVANZO DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE	
	TITOLO 1 - SPESE CORRENTI	
	<i>a) Spese per l'amministrazione:</i>	
2	SPESE PER GLI ORGANI DELL'ENTE	€ 12.000,00
4	SPESE PER IL PERSONALE AMMINISTRATIVO	€ 270.000,00
	4.1 STIPENDI	€ 188.000,00
	4.2 VIAGGI E TRASFERTE	€ 8.000,00
	4.3 CONTRIBUTI PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI A CARICO DELL'ENTE	€ 58.000,00
	4.4 TFR	€ 16.000,00
6	SPESE PER COLLABORATORI ESTERNI	€ 35.000,00
8	SPESE PER UFFICI E MAGAZZINO	€ 95.000,00
	8.1 AFFITTO E SPESE PER UFFICI	€ 30.000,00
	8.2 AFFITTO E SPESE PER MAGAZZINO	€ 40.000,00
	8.3 VARIE	€ 25.000,00
10	SPESE PER IMPOSTE E TASSE	€ 130.000,00
12	SPESE DI RAPPRESENTANZA	€ 1.000,00
14	SPESE PER INTERESSI PASSIVI	€ 0,00
16	FONDO DI RISERVA	€ 5.000,00
18	SPESE LEGALI	€ 1.300,00
	Totale Spese per l'amministrazione	€ 549.300,00
	<i>b) Spese per l'attività teatrale</i>	
20	PAGHE ATTORI TECNICI E COLLABORATORI	€ 1.678.900,00
	20.1 COMPENSI	€ 1.276.000,00
	20.2 CONTRIBUTI PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI A CARICO DELL'ENTE	€ 402.900,00
22	SPESE PER ALLESTIMENTO SPETTACOLI	€ 437.000,00
24	SPESE PER VIAGGI E TRASPORTI	€ 150.000,00
26	SPESE PER PROMOZIONE E MARKETING	€ 140.000,00
28	SPESE CONNESSE CON L'ATTIVITA' RECITATIVA	€ 175.000,00
30	SPESE PER OSPITALITA' SPETTACOLI	€ 850.000
	30.1 SPETTANZE COMPAGNIE OSPITI	€ 590.000,00
	30.2 AFFITTI E ALTRE SPESE	€ 260.000,00
	Totale Spese per l'attività teatrale	€ 3.430.900,00
	TOTALE TITOLO 1 - SPESE CORRENTI	€ 3.980.200,00
	TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	
40	SPESE PER ACQUISTO DI ATTREZZATURE	€ 5.000,00
	TOTALE TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 5.000,00
	TITOLO 3 - SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI	
	TOTALE TITOLO 3 - SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI	€ 0,00
	TITOLO 4 - SPESE PER PARTITE DI GIRO	

50	RITENUTE FISCALI E PREVIDENZIALI	€ 480.000,00
52	FONDO DI ECONOMATO	€ 41.300,00
54	FONDO INDENNITA' DI LIQUIDAZIONE	€ 82.795,00
56	FONDO DI DOTAZIONE	€ 609.419,00
58	REGISTRAZIONE SLIT PAYMENT	€ 300.000,00
	TOTALE TITOLO 4 - SPESE PER PARTITE DI GIRO	€ 1.513.514,00
	TOTALE GENERALE SPESE	€ 5.498.714,00



teatro stabile
di bolzano

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DAS JAHR 2019

Festgestellt vom Verwaltungsrat mit Beschluss Nr. 6 vom 28. November 2018

Ratifiziert durch das Kollegium der Rechnungsprüfer mit Beschluss Nr. 4 vom 3. Dezember 2018

Festgestellt durch die Gesellschafterversammlung mit Beschluss Nr. 4 vom 3. Dezember 2018



Inhaltsverzeichnis

ANALYSE DER AUSGABEN; 8

ANALYSE DER EINNAHMEN; 5

DER HAUSHALTSVORANSCHLAG IN TABELLENFORM; 14

DURCHLAUFENDE POSTEN; 13

EINFÜHRUNG ZUM HAUSHALTSVORANSCHLAG; 3

VERWALTUNGS- UND RECHNUNGSLEGUNGSVERFAHREN; 4

EINFÜHRUNG ZUM HAUSHALTSVORANSCHLAG

Der vom Verwaltungsrat der Körperschaft genehmigte Haushaltsvoranschlag ist die Grundlage für die Geschäftsführung während des Haushaltsjahres: Er entsteht durch die jährliche Planung der künstlerischen Tätigkeiten und passt sich den verfügbaren finanziellen Mitteln an. Die Einnahmen bestehen hauptsächlich aus den Beiträgen der Gründungsmitglieder, der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol und der Gemeinde Bozen, sowie aus anderen Förderungen (Ministerium für Kulturgüter) und aus Erlösen aus der Theatertätigkeit.

Der Haushaltsvoranschlag ist das Dokument, auf das sich die Ausgabekapazität des Theaters stützt und zwar sowohl hinsichtlich der laufenden, von der Verordnung für die Einkäufe geregelten Ausgaben, als auch hinsichtlich der Investitionsausgaben.

Der Voranschlag wird nach dem Grundsatz der Periodengerechtigkeit verfasst und enthält sämtliche Aktivitäten, in die die finanziellen Deckungsbereiche gegliedert werden.

Die Kriterien für die Zusammensetzung des Haushaltsplans entsprechen den in der Ordnung über die Rechnungsführung der Körperschaft enthaltenen Kriterien der Wirksamkeit, Effizienz und Transparenz.

VERWALTUNGS- UND RECHNUNGSLEGUNGSVERFAHREN

1. Der Verwaltungsrat des Teatro Stabile fasst den jährlichen Haushaltsvoranschlag gemäß Art. 5 Absatz 3 Buchstabe i) der Satzung der Körperschaft bis zum **15. Dezember** bzw. innerhalb der in Art. 12 derselben Satzung genannten Fristen. Er übermittelt ihn innerhalb der darauf folgenden 15 Tage an das Rechnungsprüferkollegium für die Berichterstattung und wird der Gesellschafterversammlung zur Genehmigung vorgelegt.
2. Die Gesellschafterversammlung genehmigt den jährlichen, in Einnahmen und Ausgaben ausgeglichenen, alleine nach dem Prinzip der Periodengerechtigkeit verfassten Haushaltsvoranschlag bis zum darauf folgenden **31. März**. Die Gesamteinnahmen finanzieren unterschiedslos die Gesamtausgaben, unbeschadet eventueller Zweckbindungen der Mittel.
3. Die Zeiteinheit für die Geschäftsführung ist mit dem Haushaltsjahr gleichzusetzen, das am 1. Januar beginnt und am 31. Dezember desselben Jahres endet. Nach dieser Frist sind keine Feststellungen von Einnahmen und Mittelbindungen für das abgelaufene Geschäftsjahr mehr zulässig.
4. Alle Einnahmen werden vor Abzug der Erhebungskosten und eventueller anderer damit verbundener Kosten in den Haushaltsplan aufgenommen. Alle Ausgaben werden zur Gänze und ohne jegliche Verringerung der damit zusammenhängenden Einnahmen in den Haushaltsplan eingetragen. Eine Verwaltung der Einnahmen und Ausgaben ohne Eintragung in den Haushaltsplan ist verboten. Ausgenommen davon sind die außerbilanziellen Schulden gemäß Artikel 19.
5. Der Haushaltsvoranschlag wird unter Wahrung der Prinzipien der Wahrhaftigkeit und Reliabilität sowie unter Berücksichtigung des Geschäftsführungsverlaufs der drei Vorjahre fasst.
6. Der jährliche Haushaltsplan hat Genehmigungscharakter und stellt eine Begrenzung der Mittelbindung dar.

ANALYSE DER EINNAHMEN

Die für das Jahr 2019 vorgesehenen laufenden Einnahmen belaufen sich insgesamt auf € 3.985.200,00, die hauptsächlich in folgenden Posten zusammengefasst werden können:

Titel 1 - Laufende Einnahmen

Kapitel	Beschreibung	Betrag
2	BEITRAG DES KULTURMINISTERIUMS	€ 571.000,00
4	BEITRAG DER GEMEINDE BOZEN	€ 1.007.000,00
6	BEITRAG DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN	€ 1.105.000,00
8	BEITRÄGE ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	€ 30.400,00
10	BEITRÄGE UND ZUWENDUNGEN VON PRIVATPERSONEN	€ 61.700,00
12	ERLÖSE AUS DER THEATERTÄTIGKEIT	€ 970.000,00
14	ERSTATTUNGEN UND RÜCKFORDERUNGEN	€ 240.000,00
16	ZINSERTRÄGE UND SONSTIGE LAUFENDE EINNAHMEN	€ 100,00

2 Beitrag des Kulturministeriums

Die Ergebnisse der qualitativen und quantitativen Beurteilung des Jahres 2018 sind die Grundlage für die Weiterführung der künstlerischen Tätigkeiten im Einklang mit den vom neuen MinErl. vom 27. Juli 2017 festgelegten Kriterien.

Diese Voraussetzungen haben dazu geführt, die Einnahmen durch die Übertragung von Mitteln vom Ministerium für Kulturgüter und kulturelle Aktivitäten im Einklang mit dem Jahr 2018 einzutragen, in dem die Mittel € 571.369,00 betrugen.

4 Beitrag der Gemeinde Bozen

Der ordentliche Beitrag der Gemeinde Bozen – Gründungsgesellschafter des Teatro Stabile – stellt eine wichtige Übertragung von Mitteln für die künstlerische und administrative Tätigkeit der Körperschaft dar. Die im Budget ausgewiesenen Mittel berücksichtigen den im Jahr 2018 erteilten Anteil.

6 - Beitrag der Autonomen Provinz Bozen

Der ordentliche Beitrag der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol – Gründungsgesellschafter des Teatro Stabile – stellt eine wichtige Übertragung von Mitteln für die künstlerische und administrative Tätigkeit der Körperschaft dar. Die im Budget ausgewiesenen Mittel berücksichtigen den im Jahr 2018 erteilten Anteil.

In den Beiträgen der Gründungsmitglieder ist ein Anteil für die Umsetzung der Schul-Workshops auf Gemeinde- und Landesebene enthalten.

8 Beiträge anderer öffentlicher Körperschaften

Das Kapitel gruppiert alle Übertragungen, die einige lokale Körperschaften der Theatersaison des Teatro Stabile als Beitrag für die in den Theatern des Landes getragenen Spesen zuweisen. Insbesondere wurden bei der Schätzung die im Jahr 2018 zugewiesenen Beiträge beachtet und wie folgt aufgeteilt:

Gemeinde Meran	€ 22.000,00
Gemeinde Brixen	€ 7.000,00
Gemeinde Bruneck	€ 1.400,00

10 Beiträge und Zuwendungen von Privatpersonen

Unter diesem Posten sind die Beiträge von Institutionen oder anderen privaten Einrichtungen eingetragen. Der Posten berücksichtigt voraussichtliche Zuwendungen der Stiftung Sparkasse und das Sponsoring der Sparkasse.

12 Erlöse aus der Theatertätigkeit

Unter diesem Posten sind Erlöse aus den typischen Tätigkeiten des Teatro Stabile vorgesehen: der Verkauf der Produktionen des Teatro Stabile auf Landesebene und in ganz Italien, die Sonderprojekte im Rahmen der Theaterforschung und -verbreitung auf Landesebene und nicht zuletzt der Verkauf der Abonnements und Eintrittskarten für die Vorstellungen der Theatersaisonen: Das Stadttheater Bozen, Großer Saal und Studio Theater, das Stadttheater Gries in der Telsergalerie, das Stadttheater Teatro Puccini in Meran, das Forum Brixen, das Stadttheater Sterzing und das Haus Michael Pacher Bruneck.

12.1 EINNAHMEN UND VERKAUF VON VORSTELLUNGEN	€ 880.000,00
---	---------------------

Der Absatz 12.1 sieht Einnahmen aus der Wiederaufnahme der Vorstellung „Tempo di Chet“ vorher, die 2019 und 2020 in ganz Italien auf Tournee gehen wird. Die Produktion des Teatro Stabile wird 2019 in folgenden Theatern gastieren: Genua (6 Vorstellungen), Mailand Teatro dell'Elfo (6 Vorstellungen), Pavia (1 Vorstellung), Empoli (1 Vorstellung), Livorno (1 Vorstellung), S. Corse sull'Arno (1 Vorstellung), Schio (1 Vorstellung), Venedig (4 Vorstellungen), Prato (1 Vorstellung), Padua (5 Vorstellungen), Bologna (2 Vorstellungen), Cesena (4 Vorstellungen), Sondrio (1 Vorstellung), Brescia (4 Vorstellungen), Monfalcone (1 Vorstellung). Das Stück „In nome del Padre“ hat ebenfalls einen dicht gedrängten Terminplan bis zum Frühjahr 2019. Die Vorausschau für den Verkauf von Produktionen wird durch die Schätzung der beiden vom Teatro Stabile produzierten Stücke vervollständigt, die für den Herbst 2019 für die Saison 2019/2020 programmiert sind und von der Veranstaltung Wordbox.

Die Einnahmen setzen sich neben den oben genannten Gagen auch aus der Schätzung des Verkaufs der einzelnen Eintrittskarten an nicht abonnierte Zuschauer zusammen.

Die Abonnements der Saison 2019/2020 zählen für den in der Vorsaison registrierten und um einen vorsichtigen Prozentanteil für einen eventuellen Rückgang gekürzten Anteil zum Posten 12.1.

12.2 THEATER IN DEN SCHULEN	€ 35.000,00
------------------------------------	--------------------

Der Posten 12.2 weist den Beitrag aus, den die Autonome Provinz Bozen-Südtirol im Rahmen der Vereinbarung mit der Abteilung 16 „Deutsches Schulamt“ für das Projekt „Theater in den Schulen“ leistet. Es werden jeweils der Saldo der Saison 2018/2019 und die Vorausschau für die Anzahlung für die zukünftige Saison ausgewiesen.

12.3 SONSTIGES	€ 55.000,00
-----------------------	--------------------

Der Posten 12.3 gruppiert die Einnahmen aus Sonderprojekten, die das Theater während der Theatersaisonen umsetzt, und die für die Jugendaktivitäten am Theater bestimmten Ressourcen, die in Zusammenarbeit mit den Jugendzentren organisiert werden.

14 Erstattungen und Rückforderungen

Das Kapitel „Erstattungen und Rückforderungen“ zeigt das Steuerguthaben auf, das das Theater im Vorjahr gesammelt hat und das im Laufe des Geschäftsjahrs 2019 genutzt werden kann. Die Beträge sind auf der Grundlage des



Mehrwertsteuerguthabens ermittelt, das sich aus dem Saldo zwischen den Ver- und Einkaufsrechnungen und dem Ires-Guthaben ergibt.

16 Zinserträge und sonstige laufende Einnahmen

Es wurden aktive Bankzinsen in Höhe von € 100,00 vorgesehen.

ANALYSE DER AUSGABEN

Die Ausgaben des Teatro Stabile werden durch die voraussichtlichen Einnahmen gedeckt. Für das Jahr 2019 werden laufende Ausgaben in Höhe von € 3.980.200,00 kalkuliert. Die laufenden Ausgaben wiederum gliedern sich in Verwaltungsausgaben in Höhe von 549.300,00 € und Aufwendungen für Theateraktivitäten in Höhe von 3.430.900,00 €.

TITEL 1 - LAUFENDE AUSGABEN

a) Verwaltungsausgaben:

Kapitel	Beschreibung	Betrag
2	AUFWENDUNGEN FÜR DIE ORGANE DER KÖRPERSCHAFT	€ 12.000,00
4	AUFWENDUNGEN FÜR DAS VERWALTUNGSPERSONAL	€ 270.000,00
6	AUFWENDUNGEN FÜR EXTERNE MITARBEITER	€ 35.000,00
8	AUFWENDUNGEN FÜR BÜRO UND LAGER	€ 95.000,00
10	AUFWENDUNGEN FÜR STEUERN UND ABGABEN	€ 130.000,00
12	REPRÄSENTATIONSAUFWENDUNGEN	€ 1.000,00
14	AUFWENDUNGEN FÜR SOLLZINSEN	€ 0,00
16	RESERVEFONDS	€ 5.000,00
18	RECHTSVERFOLGUNGSKOSTEN	€ 1.300,00

Gesamtbetrag Verwaltungsausgaben	€ 549.300,00
---	---------------------

Das Kapitel 2 gruppiert die Vergütungen, die den Mitgliedern des Kollegiums der Rechnungsprüfer inklusive der Rückerstattung der Reisekosten des vom Ministerium für Kulturgüter bestellten Präsidenten des Kollegiums ausgezahlt werden, und die Sitzungsgelder für die Mitglieder des Verwaltungsrats und der Gesellschafterversammlung, die nicht darauf verzichtet haben (detaillierte Angaben sind dem Abschnitt „Transparente Verwaltung“ der offiziellen Website des Theaters zu entnehmen).

In Kapitel 4 sind sowohl die Bruttogehälter als auch die Sozialbeiträge und der jährliche Abfertigungsanteil der Verwaltungspersonals enthalten. Für das Jahr 2019 sind keine Einstellungen geplant.

Innerhalb des Kapitels wird in folgende Absätze unterteilt:

4.1 GEHÄLTER	€ 188.000,00
4.2 REISEKOSTEN UND TAGEGELDER	€ 8.000,00
4.3 SOZIALVERSICHERUNGSBEITRÄGE ZU LASTEN DER KÖRPERSCHAFT	€ 58.000,00
4.4 ABFERTIGUNG	16.000,00

Das Kapitel 6 gruppiert die voraussehbaren Auslagen für steuer- und arbeitsrechtliche Beratungsleistungen, Beratungsleistungen für die Gesundheit und Sicherheit der Arbeitnehmer sowie Beratungsleistungen für Informatik und Datenverarbeitung.

Die Auslagen für Büros und Lagerräume aus Kapitel 8 enthalten folgende Posten: Miete für die Büroräume und das Lager, Betriebskosten, Strom/Wasser/Gas usw., Ausgaben für Büromaterial, Mieten für Software und Buchhaltungsprogramme, Versicherungen, Instandhaltung des Lieferwagens und Versandkosten.

Das Kapitel 10 „Aufwendungen für Steuern und Abgaben“ enthält die Steuerabzüge für die Beiträge, die das Teatro Stabile erhalten hat, und die jährliche IRAP (Wertschöpfungssteuer).

Die Repräsentationsaufwendungen aus Kapitel 12 stellen die Mittel bereit, die dafür sorgen sollten, das Prestige der Körperschaft aufrecht zu erhalten oder zu stärken. Diese Ausgaben werden durch den Bedarf der Körperschaft begründet, sich für institutionelle Zwecke nach außen kundzutun und müssen dazu dienen, die zugunsten der Allgemeinheit ausgeübten Tätigkeit der Körperschaft innerhalb ihrer Geschäftsbeziehungen bekannt zu machen und die entsprechende Anerkennung zu fördern.

Das Kapitel 14 „Aufwendungen für Sollzinsen“ ist für das Jahr 2019 nicht vorgesehen.

Kapitel 16 „Reservefonds“: Die Ordnung über die Rechnungsführung der Körperschaft sieht im Art. 3 „einen Rücklagenfonds vor, dem keine Auslagen angerechnet werden können. Dieser Fonds wird im Fall eines Auftretens besonderer Bedürfnisse bezüglich der laufenden Verwaltung der Haushaltsmittel genutzt oder wenn sich die laufenden Ausgabenposten als unzureichend erweisen. Die Entnahmen aus dem Reservefonds fallen unter die Zuständigkeit des Verwaltungsrats und können bis zum 31. Dezember eines jeden Jahres beschlossen werden.“

Im Kapitel 18 sind die Auslagen für die Rechtsanwaltskosten für die Eintreibung der Außenstände vorgesehen.

b) Ausgaben für Theateraktivitäten

Kapitel	Beschreibung	Betrag
20	LÖHNE FÜR SCHAUSPIELER, TECHNIKER UND SONSTIGE MITARBEITER	€ 1.678.900,00
22	AUFWENDUNGEN FÜR DIE INSZENIERUNG	€ 437.000,00
24	AUFWENDUNGEN FÜR REISEN UND TRANSPORTE	€ 150.000,00
26	AUFWENDUNGEN FÜR WERBUNG UND MARKETING	€ 140.000,00
28	MIT DER SCHAUSPIELTÄTIGKEIT ZUSAMMENHÄNGENDE AUFWENDUNGEN	€ 175.000,00
30	AUFWENDUNGEN FÜR GASTSCHAUSPIELE	€ 850.000,00

Gesamtbetrag Ausgaben für Theateraktivitäten	€ 3.430.900,00
---	-----------------------

Der Hauptkern der Geschäftsführung des Teatro Stabile besteht aus den „Ausgaben für Theateraktivitäten“, die eine Bindung der Mittel für die Umsetzung der satzungsmäßigen Bestrebungen der Körperschaft zulassen.

Das Kapitel 20 „Löhne für Schauspieler, Techniker und Mitarbeiter“ setzt sich aus den Bruttogehältern der Schauspieler, Techniker und Mitarbeiter zusammen, die das Theater voraussichtlich für die Vervollständigung der Theatersaison 2018/2019 und die Eröffnung der Saison 2019/2020 benötigt. Das genannte Personal wird für die Produktionen des Teatro Stabile unter Vertrag genommen. Es ist die Einstellung von ca. 45 Künstlern (Schauspieler und Musiker) für die Inszenierungen des TSB, 25 Technikern und weiterem technischem Hilfspersonal sowie 20 Künstlern für die Workshops und Theaterkurse vorgesehen. Auf der Grundlage des künstlerischen Programms des Theaters werden die Arbeitstage des Personals einen wichtigen Punkt für das Projekt darstellen, das dem Ministerium für Kulturerbe vorgelegt wird.

Das Kapitel enthält die Bruttoentlohnung, Sozialbeiträge und die Abfertigung für das technische Personal des Theaters, das auf unbestimmte Zeit beschäftigt ist und für andere Mitarbeiter, die in speziellen Projekten des Theaters beschäftigt sind, wie z.B. Schul-Workshops, Workshops mit Jugendlichen und Sommertheater. Unter Wahrung der vom Ministerium vorgegebenen Parameter müssen 40 % der Mitarbeiter des Jahres 2018 auch 2019 beschäftigt werden.

Das Kapitel setzt sich wie folgt zusammen:

20.1 VERGÜTUNGEN	€ 1.276.000,00
20.2 SOZIALVERSICHERUNGSBEITRÄGE ZU LASTEN DER KÖRPERSCHAFT	€ 402.900,00

Die Vergütungen für das künstlerische Personal aus Kapitel 20 betragen 49 % der laufenden Ausgaben.

Kapitel 22 - Aufwendungen für die Inszenierung: Die Produktion von Theatervorstellungen ist die Haupttätigkeit des Theaters. In diesem Kapitel werden die Kosten für die Vorbereitung der Produktionen geplant, die im Frühjahr 2019 und Herbst 2019 inszeniert werden. Die Inszenierung umfasst ein Budget für die Ausgaben für das Personal, das an der Umsetzung des Schauspiels und der Bühnenbilder arbeitet. Deshalb sind in diesem Kapitel Bruttogehälter für Fachleute, Regisseure, Bühnenbildner, Kostümbildner usw. und Ausgaben für Güter und Dienstleistungen enthalten. Zudem sind auch die zulasten des Theaters fallenden Sozialbeiträge und Steuerabgaben berücksichtigt.

Das Kapitel 24 „Aufwendungen für Reisen und Transporte“ umfasst die Beförderung der Bühnenbilder während der Tourneen der Schauspiele, damit diese in den Theatern der Provinz, Region und ganz Italiens wieder aufgebaut werden können. Darüber hinaus berücksichtigt dieses Kapitel auch die Erstattung der Reisekosten der Künstler und Techniker laut Kollektivvertrag für die Einberufungen und die Transfers für die Tourneen.

Kapitel 26 „Aufwendungen für Werbung und Marketing“: In diesem Kapitel planen wir die Kosten zur Realisierung des Werbeprojekts für das Theater und den damit verbundenen Druck und Vertrieb von Werbemitteln. Die Werbung beträgt 4,08 % der Ausgaben der Theaterstätigkeiten.

Die mit der Schauspieltätigkeit aus Kapitel 28 verbundenen Auslagen enthalten das vorgesehene Budget für die Miete der Theatersäle, in denen die Produktionen in Bozen und Südtirol laufen werden, die Gepäckträgerdienste, den Kartenverkaufsservice, das Personal der Feuerwehr und die SIAE-Abgaben für die Saison. Zu diesen Ausgaben sind auch noch die Transportkosten für die Abonnenten und alle weiteren mit den vom Theater organisierten und verwalteten Schauspielen verbundenen Obliegenheiten hinzuzufügen.

Kapitel 30 „Ausgaben für Gastvorstellungen“: Dieser Posten vervollständigt die Übersicht über die Verwaltungskosten folgender Saisonen: Das Stadttheater Bozen, Großer Saal und Studio Theater, das Stadttheater Gries in der Telsergalerie, das Stadttheater Teatro Puccini in Meran, das Forum Brixen, das Stadttheater Sterzing und das Haus Michael Pacher Bruneck. Im Kapitel sind Kosten für die Gastvorstellungen, d.h. die Gagen für die Schauspieler und die mit den Gastvorstellungen verbundenen Auslagen wie beispielsweise die Saalmieten, der Transport der Abonnenten, der Kartenverkaufsservice und die SIAE-Abgaben enthalten.

TITEL 2 - AUSGABEN DER KAPITALRECHNUNG

40	AUFWENDUNGEN FÜR DEN ERWERB VON AUSRÜSTUNGEN	€ 5.000,00
----	--	------------

Die für den Erwerb von Ausrüstungen vorgesehenen Investitionen ermöglichen die Verfügbarkeit von Mitteln im Falle von unvorhergesehenen Zwischenfällen an den derzeit in Gebrauch befindlichen Ausrüstungen. Im Vergleich zum Vorjahr ist kein Zukauf zusätzlicher Ausrüstungen geplant.

DURCHLAUFENDE POSTEN

Die Einnahmen und Ausgaben für durchlaufende Posten – inklusive des Ökonomatsdienst-Fonds – stellen für die Körperschaft gleichzeitig eine Ausgabe und eine Einnahme dar. Die Prognosen und die Sicherstellungen der Einnahmen bleiben äquivalent zur Vorausschau der Ausgaben und der Mittelbindung.

Kapitel	Beschreibung	Betrag
50	STEUER- UND SOZIALABZÜGE	€ 480.000,00
52	ÖKONOMATSDIENST-FONDS	€ 41.300,00
54	FONDS FÜR ABFINDUNGSZAHLUNGEN	€ 82.795,00
56	DOTATIONSFONDS	€ 609.419,00
58	REGISTRIERUNG SPLIT PAYMENT	€ 300.000,00

Gesamtbetrag durchlaufende Posten	€ 1.513.514,00
--	-----------------------

Die Körperschaft sorgt über einen vom Verwaltungsrat im Voraus an einen Mitarbeiter der Körperschaft (in diesem Fall dem Direktor) gewährten Wirtschaftsfonds für den Erwerb von gewöhnlichen Gütern und Dienstleistungen wie Büchern, Zeitschriften, Abonnements, Video- und Audiomaterial, Schreibwaren, Brief- und Stempelmarken, Telefonkosten, Ausgaben für die Tourneetätigkeiten der Theaterensembles, Versicherungen, Gepäckträgerdiensten, Konsumgütern, kleinen Repräsentationsaufwendungen und regelmäßigen Wartungsarbeiten (Haushaltsfondsverordnung).

Der Entlassungsgeld-Fonds enthält die Abfertigungen der auf unbestimmte Zeit eingestellten Mitarbeiter und des Direktors.

Der Dotationsfonds besteht aus Rücklagen, die die Gründungsmitglieder jährlich für die Körperschaft garantieren.

Die Registrierung des Split Payments enthält die Buchungen der Soll-/Haben-Umsatzsteuer der Rechnungen, die seit 1. Juli 2017 zur geteilten Zahlung verpflichtet sind.

DER HAUSHALTSVORANSCHLAG IN TABELLENFORM

VORANSCHLAG DER EINNAHMEN 2019

KAP.	BESCHREIBUNG	VORANSCHLAG 2019
-	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORJAHR	
	TITEL 1 - LAUFENDE EINNAHMEN	
2	BEITRAG DES KULTURMINISTERIUMS	€ 571.000,00
4	BEITRAG DER GEMEINDE BOZEN	€ 1.007.000,00
6	BEITRAG DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN	€ 1.105.000,00
8	BEITRÄGE ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	€ 30.400,00
10	BEITRÄGE UND ZUWENDUNGEN VON PRIVATPERSONEN	€ 61.700,00
12	ERLÖSE AUS DER THEATERTÄTIGKEIT	€ 970.000,00
	12.1 EINNAHMEN UND VERKAUF VON VORSTELLUNGEN	€ 880.000,00
	12.2 THEATER IN DEN SCHULEN	€ 35.000,00
	12.3 SONSTIGES	€ 55.000,00
14	ERSTATTUNGEN UND RÜCKFORDERUNGEN	€ 240.000,00
16	ZINSERTRÄGE UND SONSTIGE LAUFENDE EINNAHMEN	€ 100,00
	GESAMT TITEL 1 - LAUFENDE EINNAHMEN	€ 3.985.200,00
	TITEL 2 - EINNAHMEN DER KAPITALRECHNUNG	
	GESAMT TITEL 2 - EINNAHMEN DER KAPITALRECHNUNG	€ 0,00
	TITEL 3 - EINNAHMEN DURCH AUFNAHME VON KREDITEN UND ANLEIHEN	
	GESAMT TITEL 3 - EINNAHMEN DURCH AUFNAHME VON KREDITEN UND ANLEIHEN	€ 0,00
	TITEL 4 - EINNAHMEN DURCH DURCHLAUFENDE POSTEN	
50	STEUER- UND SOZIALABZÜGE	€ 480.000,00
52	ÖKONOMATSDIENST-FONDS	€ 41.300,00
54	FONDS FÜR ABFINDUNGSAUHLUNGEN	€ 82.795,00
56	DOTATIONSFONDS	€ 609.419,00
58	REGISTRIERUNG SPLIT PAYMENT	€ 300.000,00
	GESAMT TITEL 4 - EINNAHMEN DURCH DURCHLAUFENDE POSTEN	€ 1.513.514,00
	GESAMTEINNÄHMEN ALLGEMEIN	€ 5.498.714,00

VORANSCHLAG DER AUSGABEN 2019

KAP.	BESCHREIBUNG	VORANSCHLAG 2019
-	DEFIZIT AUS DEM VORJAHR	
	TITEL 1 - LAUFENDE AUSGABEN	
	<i>a) Verwaltungsausgaben:</i>	
2	AUFWENDUNGEN FÜR DIE ORGANE DER KÖRPERSCHAFT	€ 12.000,00
4	AUFWENDUNGEN FÜR DAS VERWALTUNGSPERSONAL	€ 270.000,00
	4.1 GEHÄLTER	€ 188.000,00
	4.2 REISEKOSTEN UND TAGEGELDER	€ 8.000,00
	4.3 SOZIALVERSICHERUNGSBEITRÄGE ZU LASTEN DER KÖRPERSCHAFT	€ 58.000,00
	4.4 ABFERTIGUNG	€ 16.000,00
6	AUFWENDUNGEN FÜR EXTERNE MITARBEITER	€ 35.000,00
8	AUFWENDUNGEN FÜR BÜRO UND LAGER	€ 95.000,00
	8.1 MIETE UND AUFWENDUNGEN FÜR BÜRO	€ 30.000,00
	8.2 MIETE UND AUFWENDUNGEN FÜR LAGER	€ 40.000,00
	8.3 SONSTIGES	€ 25.000,00
10	AUFWENDUNGEN FÜR STEUERN UND ABGABEN	€ 130.000,00
12	REPRÄSENTATIONSAUFWENDUNGEN	€ 1.000,00
14	AUFWENDUNGEN FÜR SOLLZINSEN	€ 0,00
16	RESERVEFONDS	€ 5.000,00
18	RECHTSVERFOLGUNGSKOSTEN	€ 1.300,00
	Gesamtbetrag Verwaltungsausgaben	€ 549.300,00
	<i>b) Ausgaben für Theateraktivitäten</i>	
20	LÖHNE FÜR SCHAUSPIELER, TECHNIKER UND SONSTIGE MITARBEITER	€ 1.678.900,00
	20.1 VERGÜTUNGEN	€ 1.276.000,00
	20.2 SOZIALVERSICHERUNGSBEITRÄGE ZU LASTEN DER KÖRPERSCHAFT	€ 402.900,00
22	AUFWENDUNGEN FÜR DIE INSZENIERUNG	€ 437.000,00
24	AUFWENDUNGEN FÜR REISEN UND TRANSPORTE	€ 150.000,00
26	AUFWENDUNGEN FÜR WERBUNG UND MARKETING	€ 140.000,00
28	MIT DER SCHAUSPIELTÄTIGKEIT ZUSAMMENHÄNGENDE AUFWENDUNGEN	€ 175.000,00
30	AUFWENDUNGEN FÜR GASTSCHAUSPIELE	€ 850.000
	30.1 BEZAHLUNG DER GASTENSEMBLES	€ 590.000,00
	30.2 MIETEN UND SONSTIGE AUSGABEN	€ 260.000,00
	Gesamtbetrag Ausgaben für Theateraktivitäten	€ 3.430.900,00
	GESAMT TITEL 1 - LAUFENDE AUSGABEN	€ 3.980.200,00
	TITEL 2 - AUSGABEN DER KAPITALRECHNUNG	
40	AUFWENDUNGEN FÜR DEN ERWERB VON AUSRÜSTUNGEN	€ 5.000,00
	GESAMT TITEL 2 - AUSGABEN DER KAPITALRECHNUNG	€ 5.000,00
	TITEL 3 - AUSGABEN FÜR DIE RÜCKZAHLUNG VON DARLEHEN	
	GESAMT TITEL 3 - AUSGABEN FÜR DIE RÜCKZAHLUNG VON DARLEHEN	€ 0,00
	TITEL 4 - AUSGABEN FÜR DURCHLAUFENDE POSTEN	

50	STEUER- UND SOZIALABZÜGE	€ 480.000,00
52	ÖKONOMATSDIENST-FONDS	€ 41.300,00
54	FONDS FÜR ABFINDUNGSZAHLUNGEN	€ 82.795,00
56	DOTATIONSFONDS	€ 609.419,00
58	REGISTRIERUNG SPLIT PAYMENT	€ 300.000,00
	GESAMT TITEL 4 - AUSGABEN FÜR DURCHLAUFENDE POSTEN	€ 1.513.514,00
	GESAMTAUSGABEN ALLGEMEIN	€ 5.498.714,00

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 05/03/2019 12:12:18
GIURDANELLA MARISA

Il Direttore d'ufficio

Geschf. Abteilungsdirektor 11/03/2019 08:43:25
ANDOLFO CLAUDIO

Direttore ripartizione regg.

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

€ 600.900,50

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

U05021.2260-U0003229

sul capitolo

Vorgang

2190000246

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

12/03/2019 12:40:24
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landesrat
L'Assessore

SCHULER ARNOLD

19/03/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

19/03/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 40 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 40 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

19/03/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma